



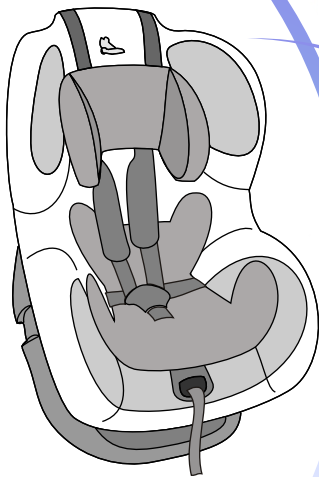
F Manuel de montage
et mode d'emploi



GB Installation and
operating instructions



NL Montagevoorschrift
en gebruiksaanwijzing



**Produit fabriqué
en France**



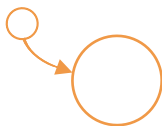
CONTROLE - VERIFIER
CONTROL - CHECK
CONTROLE - VERIFIËREN



ACTION
ACTIE



VOIR NOTICE
SEE INSTRUCTIONS
ZIE GEBRUIKSAANWIJZING



ZOOM SUR DETAIL
ZOOM ON DETAIL
ZOOM OP DETAIL



ACTION TERMINÉE
END OF ACTION
ACTIE BEËINDIGD



OUI

YES

JA



NON

NO

NEE



CONFIGURATION
CONFIGURATE
CONFIGURATIE



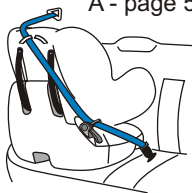
0 → 10 kg

9 → 18 kg

A



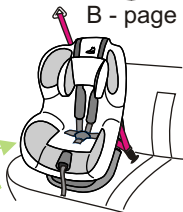
A - page 5-10



B



B - page 11-15



C

DESINSTALLATION
CHANGEMENT DE
CONFIGURATION

UNINSTALL
CONFIGURATION CHANGE

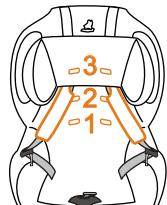
DESINSTALLATIE
GEWIJZIGDE CONFIGURATIE



A - page 5



1



2



CONFIGURATION CONFIGURATE CONFIGURATIE



page 20

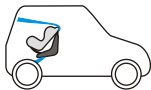
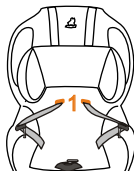
ECE R44



0 > 10 kg
groupe 0

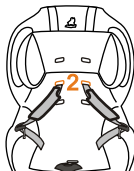
H

16 cm - 20 cm



H

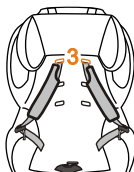
20 cm - 27 cm



9 > 18 kg
groupe 1

H

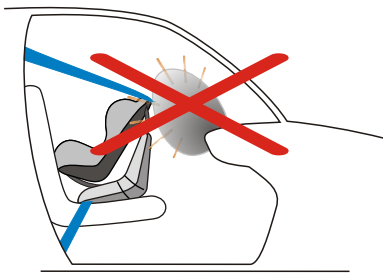
27 cm - 37 cm



A 0 → 10 kg



0 → 10 kg



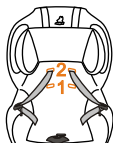
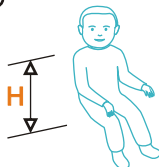
ATTENTION: ne pas installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur un siège avant équipé d'un coussin gonflable.
RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE

WARNING: DO NOT place rear facing child seat on front seat with airbag. DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR.

OPGELET: het kinderzitje niet naar achter gericht worden geïnstalleerd op een voorste passagierszetel met airbag.
RISICO VAN OVERLIJDEN OF ENSTIGE VERWONDINGEN

A 0 → 10 kg

1



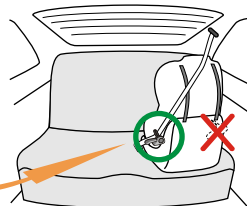
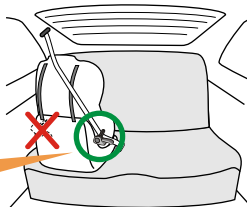
page 4

Passage harnais au-dessus
et près des épaules
Pass the harness over the top
and near the shoulders
Het harnas boven en dicht
bij de schouders bevestigen

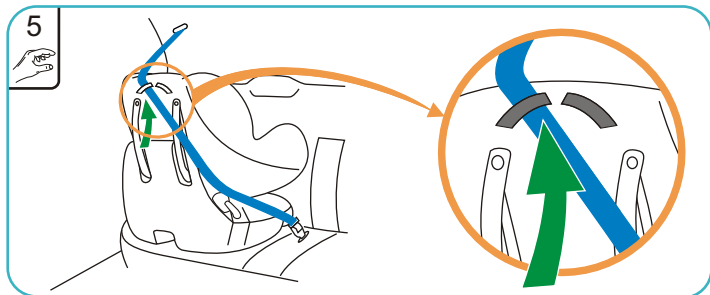
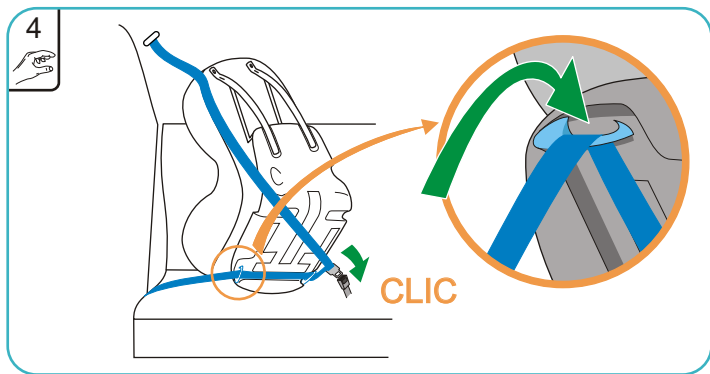
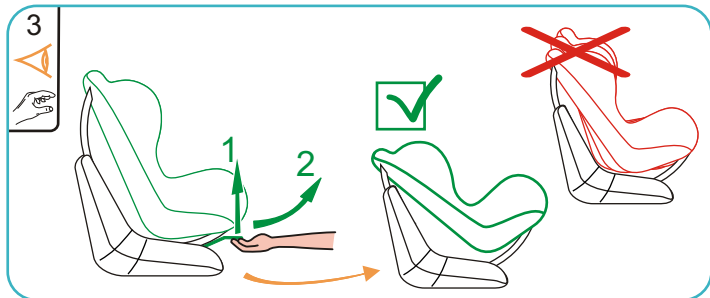
2



G - page 26

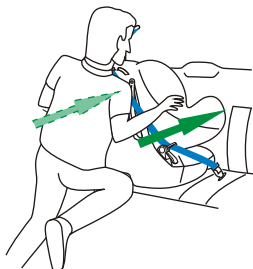


A 0 → 10 kg



A 0 → 10 kg

6



Pousser le siège
Push the car seat
Het zitje op zijn plaats duwen

7

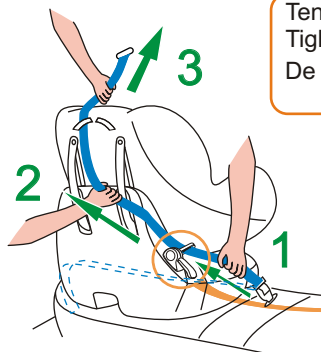


Vérifier que la ceinture n'est ni vrillée, ni trop lâche

Check the belt is not twisted or too slack

Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid
of te los zit

8

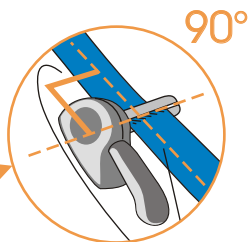
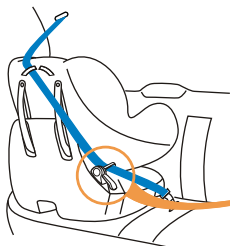


Tendre fortement la ceinture
Tighten the belt strongly
De veiligheidsgordel
stevig aantrekken



A 0 → 10 kg

9



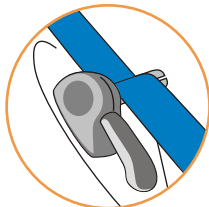
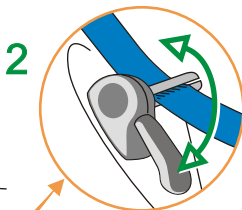
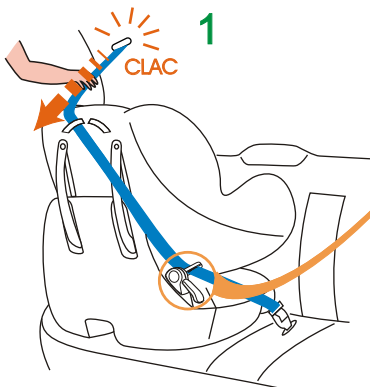
10



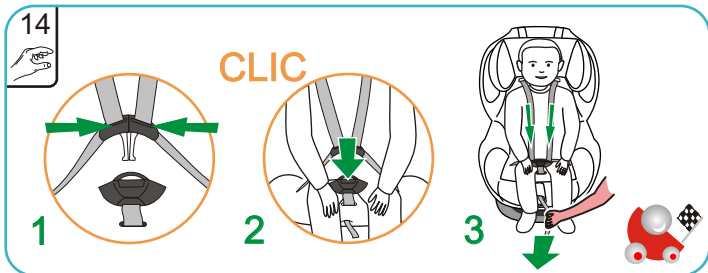
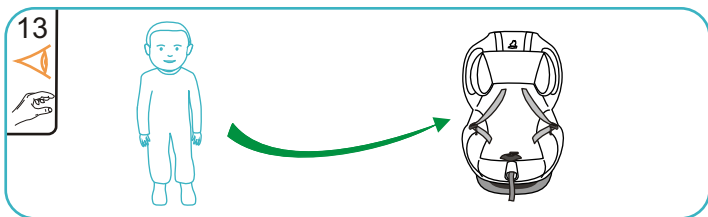
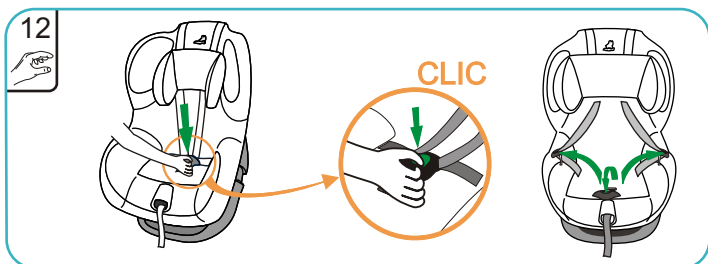
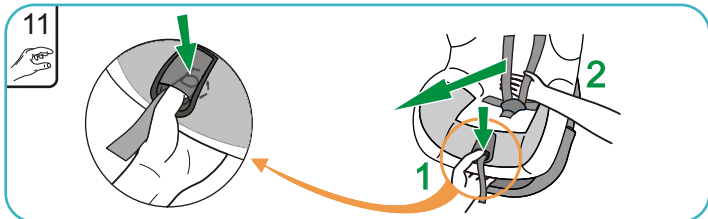
- (1) Bloquer l'enrouleur
- (2) le maintenir bloqué en actionnant le tensionneur

- (1) Block the belt roller
- (2) keep it tight using the tensioner

- (1) Blokeer het rolsysteem
- (2) Houd het geblokkeerd door de spanner in te schakelen

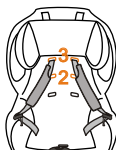
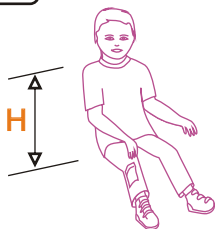


A 0 → 10 kg



B 9 → 18 kg

1



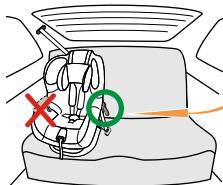
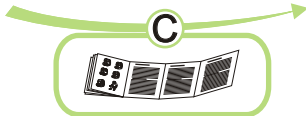
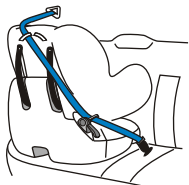
page 4

Passage harnais au-dessus
et près des épaules
Pass the harness over the top
and near the shoulders
Het harnas boven en dicht
bij de schouders bevestigen

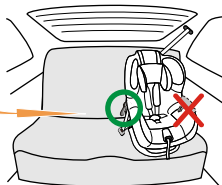
2



F - page 24

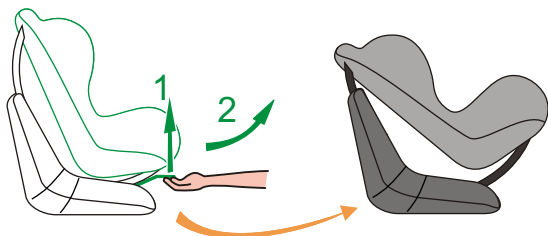


G - page 26

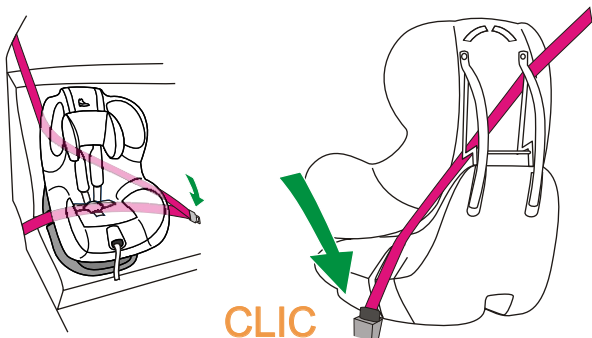


B 9 → 18 kg

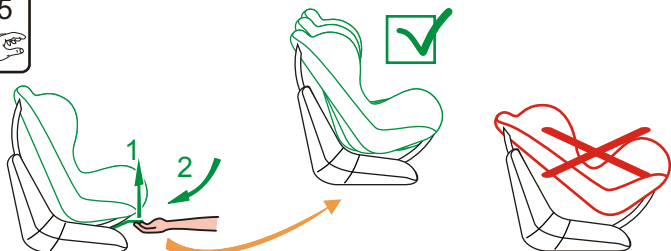
3



4



5



B 9 → 18 kg

6



Pousser le siège

Push the car seat

Het zitje op zijn plaats duwen

7

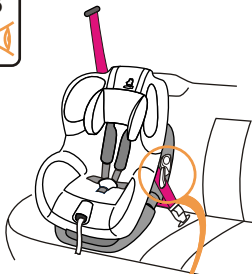


Vérifier que la ceinture
n'est ni vrillée, ni trop lâche

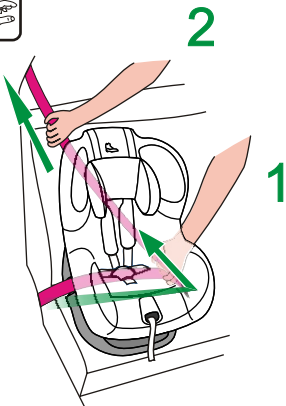
Check the belt is not twisted
or too slack

Zorg ervoor dat de
veiligheidsgordel niet gedraaid
of te los zit

8



9



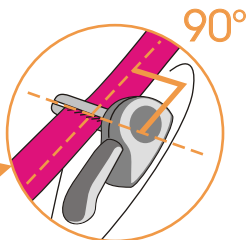
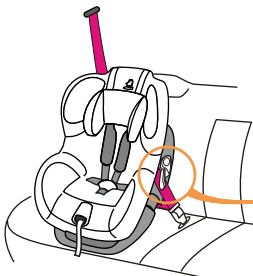
Tendre fortement la ceinture

Tighten the belt strongly

De veiligheidsgordel
stevig aantrekken

B 9 → 18 kg

10



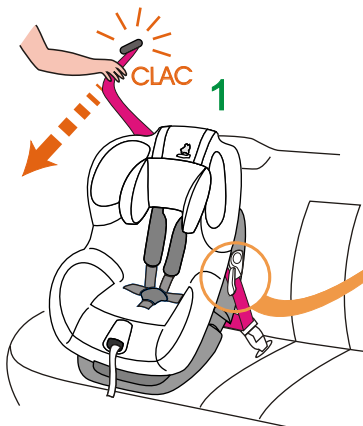
11



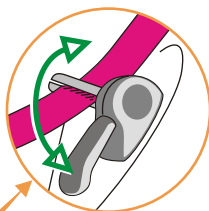
- (1) Bloquer l'enrouleur
- (2) le maintenir bloqué en actionnant le tensionneur

- (1) Block the belt roller
- (2) keep it tight using the tensioner

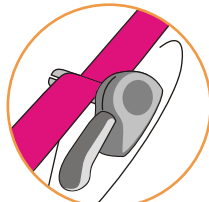
- (1) Blokeer het rolsysteem
- (2) Houd het geblokkeerd door de spanner in te schakelen



2

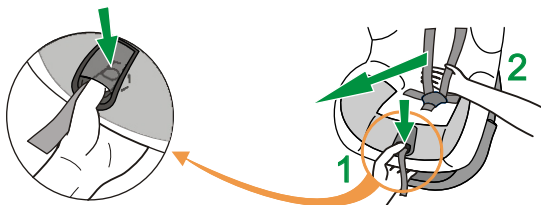


3

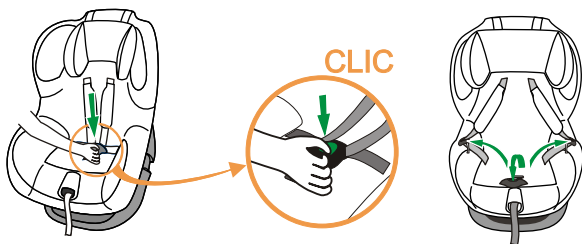


B 9 → 18 kg

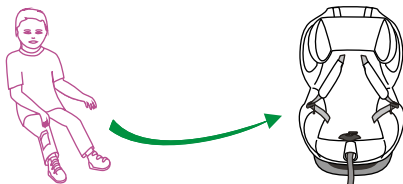
12



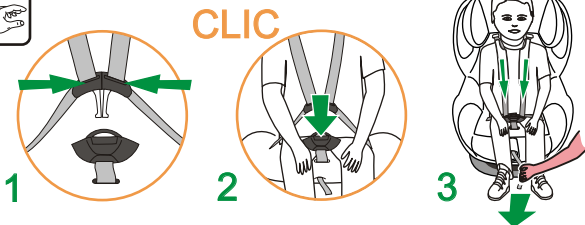
13



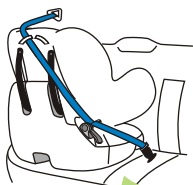
14



15

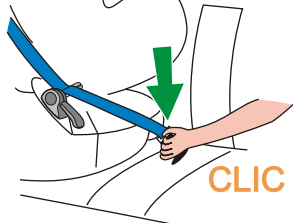


C 0 → 10 kg

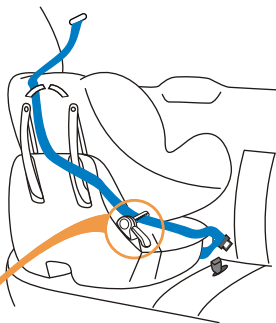


DESINSTALLATION
UNINSTALL
DESINSTALLATIE

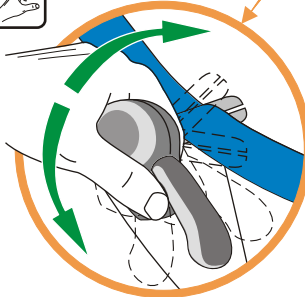
1



CLIC



2

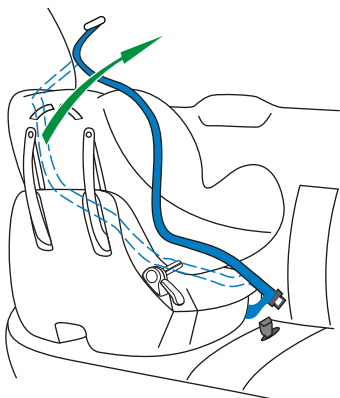


3

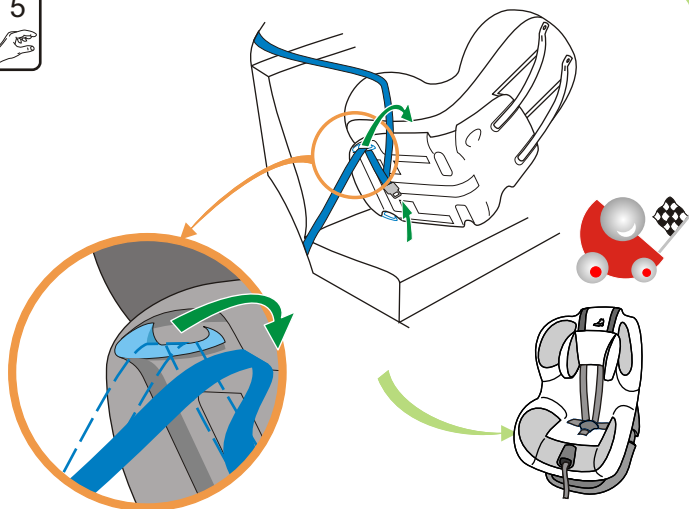


C 0 → 10 kg

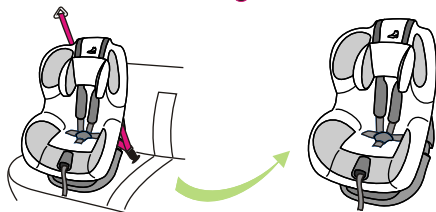
4



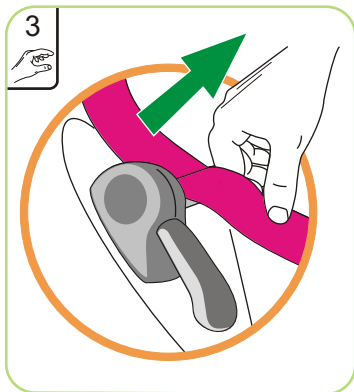
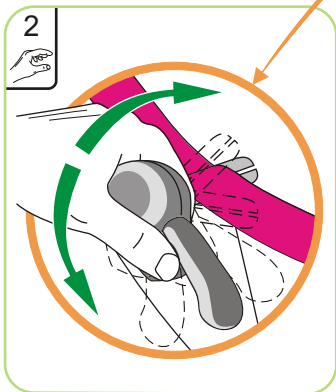
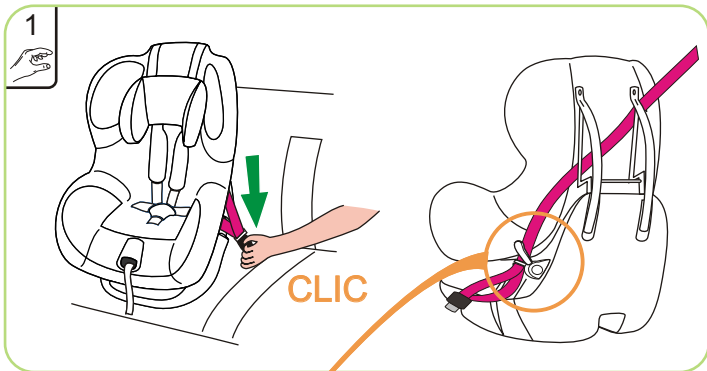
5



C 9 → 18 kg

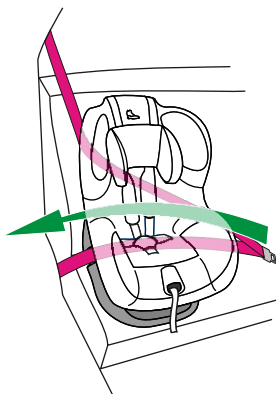


DESINSTALLATION
UNINSTALL
DESINSTALLATIE

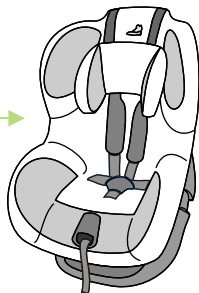
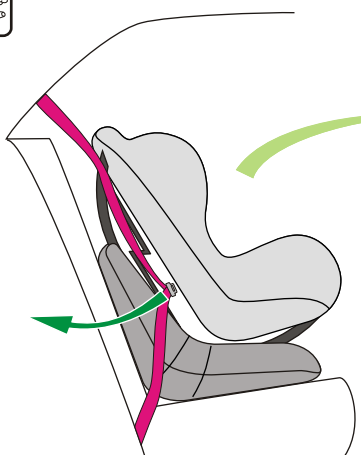


C 9 → 18 kg

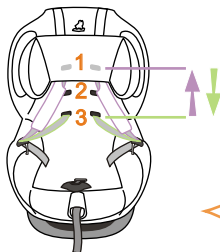
4



5

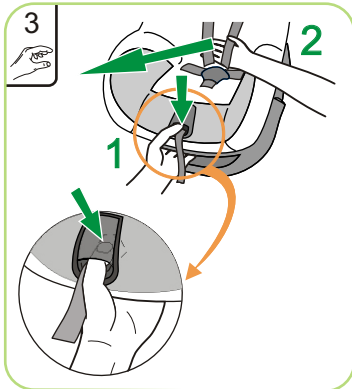
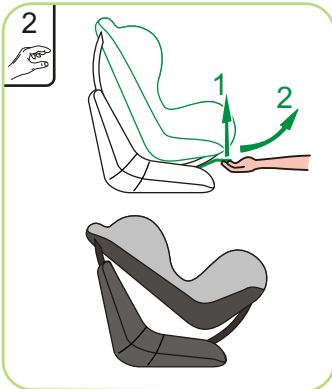
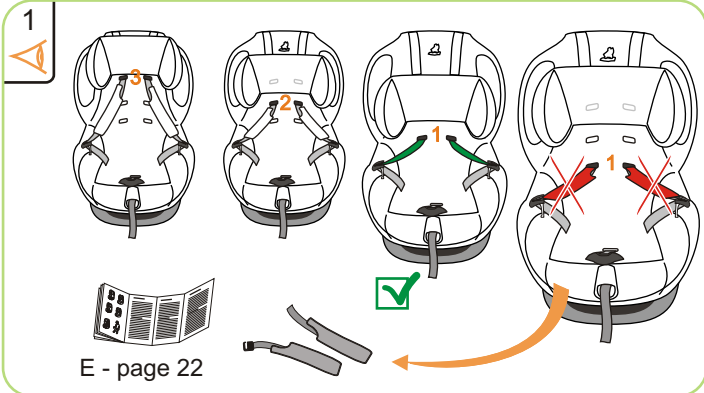


D



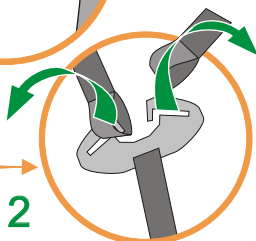
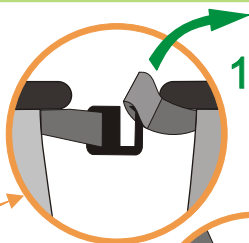
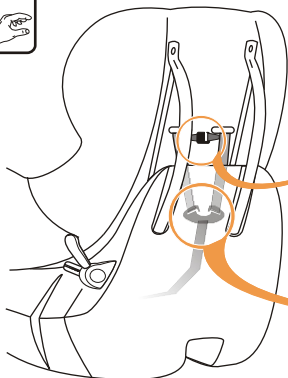
HAUTEURS HARNAIS
HARNESS HEIGHTS
HOOGTE VAN HET HARNAS

page 4

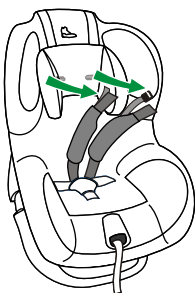


D

4



5



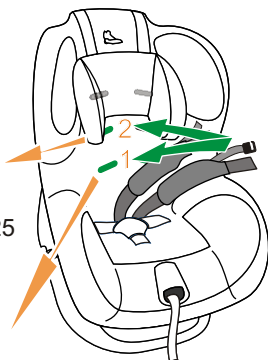
6



F
page 23 - 25

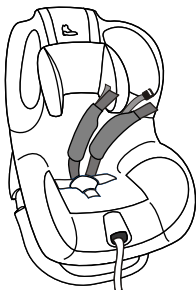


E - page 22

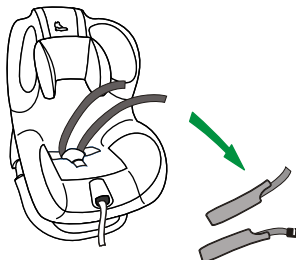


E

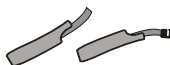
1



2



3

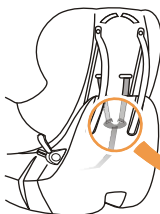


Conserver pour
Keep for
Te bewaren voor



9 → 18 kg

4



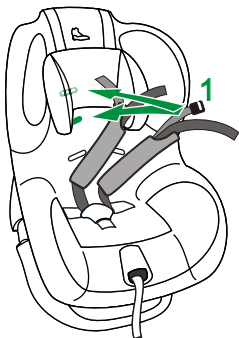
Vérifier que les sangles ne sont
ni vrillées, ni trop lâches

Check the straps are not twisted
or too slack

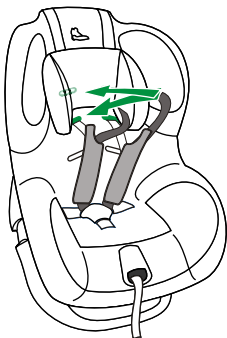
Zorg ervoor dat de riempjes
niet gedraaid of te los zitten



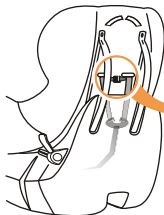
1



2



2

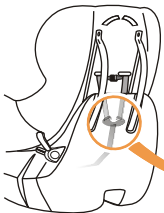


Vérifier que les sangles ne sont
ni vrillées, ni trop lâches

Check the straps are not twisted
or too slack

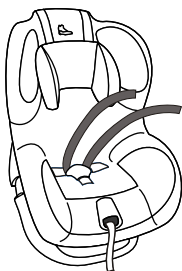
Zorg ervoor dat de riempjes
niet gedraaid of te los zitten

3

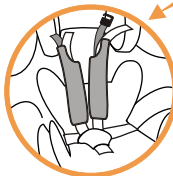
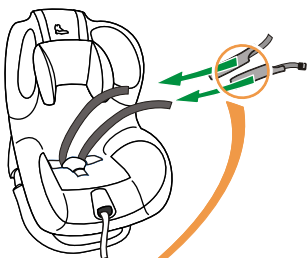


F

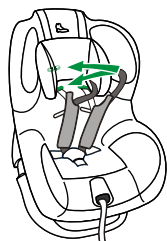
1



2



3

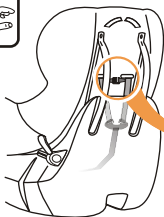


Vérifier que les sangles ne sont
ni vrillées, ni trop lâches

Check the straps are not twisted
or too slack

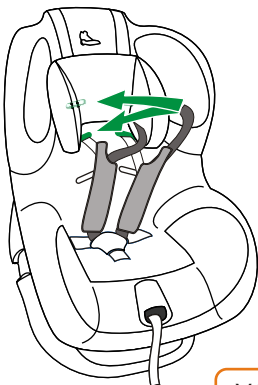
Zorg ervoor dat de riempjes
niet gedraaid of te los zitten

4



F

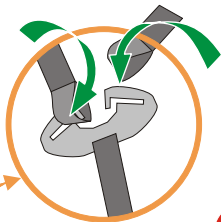
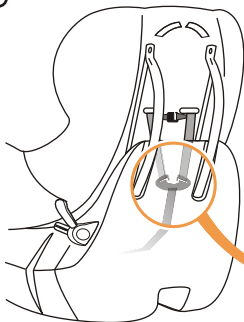
5



Vérifier que les sangles ne sont
ni vrillées, ni trop lâches

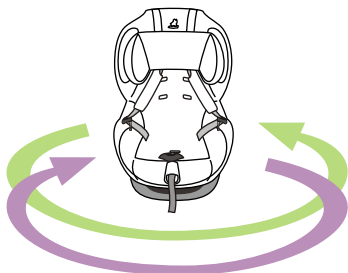
Check the straps are not twisted
or too slack

4

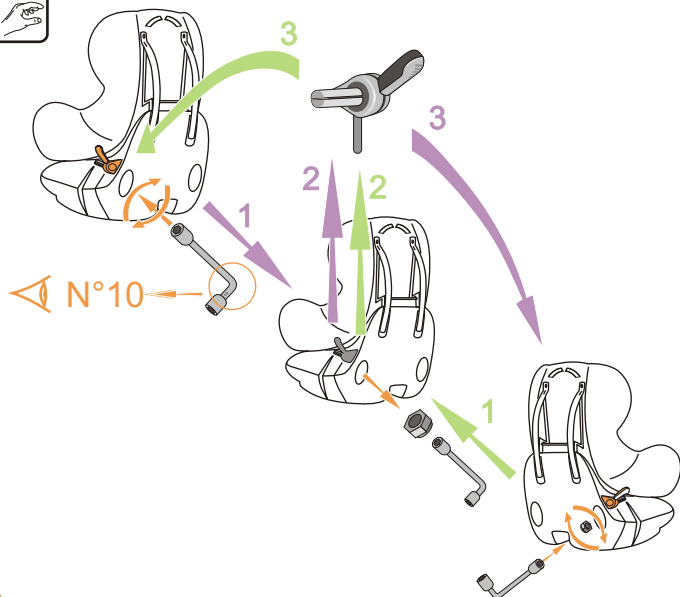


G

1



2



Pièces de rechange

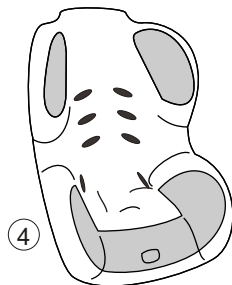
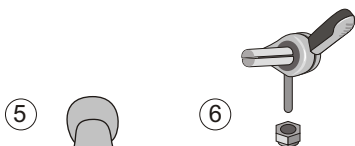
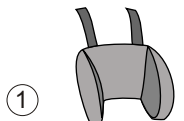
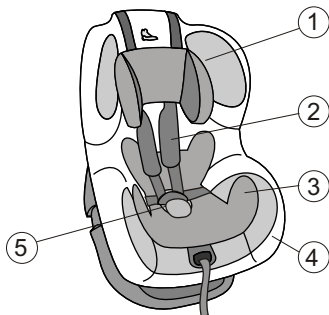
- (1) réducteur haut (2) freins de harnais (3) réducteur bas
 (4) housse (5) protège-boucle (6) tensionneur

Spare parts

- (1) top reductor (2) harness protections (3) bottom reductor
 (4) cover (5) crotch padding (6) tensor

Reserveonderdelen

- (1) verkleiner bovengedeelte (2) harnasremmen
 (3) verkleiner ondergedeelte (4) hoes
 (5) gespbescherming (6) spanklem



[illegible]

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

« Lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver la notice pour les futurs besoins de référence. »

Conforme aux exigences de sécurité.

Ne peut être installé que dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité trois points conformes au règlement CEE n°16 ou à d'autres normes équivalentes.

Ne jamais utiliser de dispositif de retenue :

- ne correspondant pas au poids et à la morphologie de l'enfant.
- d'une autre façon que celle prévue par le fabricant (respecter les instructions de montage).
- ayant subi un accident : il est nécessaire de le remplacer car il peut présenter des dégâts non perceptibles par l'utilisateur.

Installer systématiquement votre enfant dans le siège de sécurité, y compris pour les trajets courts.

« **Avertissement !** Il peut être dangereux de laisser l'enfant sans surveillance. » Au cours du voyage, s'assurer que votre enfant reste toujours correctement installé.

Les sangles doivent être maintenues tendues et non vrillées.

Régler systématiquement le harnais et veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible pour bien maintenir le bassin.

Veillez à ce que les bagages et objets susceptibles de causer des blessures en cas de choc soient correctement arrimés.

Il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif sans sa housse et de ne pas la remplacer par une autre que celle recommandée par le constructeur.

Les éléments rigides et les pièces plastiques du dispositif doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

La sécurité du dispositif n'est garantie que si le siège est monté et utilisé conformément aux instructions de la notice : toute modification de l'usage, du montage ou de la composition peut diminuer la sécurité du dispositif.

Ce siège auto est utilisable pour les enfants jusqu'à 18 kg dans tous les véhicules dont les ceintures 3 points répondent aux exigences des normes européennes en vigueur.

Possibilités d'utilisation de votre Siège Auto :

Groupe 0 (jusqu'à 10kg) : Siège auto avec harnais installé dos à la route aux places arrière munies d'une ceinture 3 points ou sur le siège avant passager.

Utilisation d'un réducteur adapté aux petits enfants.

Groupe 1 (9 - 18kg) : Siège auto avec harnais installé face à la route aux places arrière munies d'une ceinture 3 points.

En cas de doute, n'hésitez pas à consulter le fabricant ou le revendeur du siège auto.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Laver les parties textiles à la main avec une éponge et de l'eau savonneuse

GARANTIE

La société RENOLUX France Industrie garantit ce siège auto pendant 2 ans à dater de son achat. Toute utilisation non conforme à cette notice ne saurait engager la responsabilité de la société RENOLUX. Pour toute réclamation, retourner cette notice au magasin accompagné de son ticket de caisse.

En cas de détérioration d'une housse, vous pouvez vous en procurer une nouvelle sur commande. Pour tout autre composant nécessitant un démontage, il est interdit de faire une réparation ou un changement soi-même. En particulier un siège ayant subi un accident de voiture ne doit pas être réutilisé. De même il est fortement déconseillé d'utiliser un siège acheté d'occasion dont on ne sait pas quelle utilisation en a été faite par l'acheteur précédent.

PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

Please read all instructions before use and keep them for future reference.

Complies with safety standards.

Can only be installed in designated vehicles equipped with three-point safety belts that comply with EEC n° 16 or equivalent standards.

Never use a child safety seat:

- that is not adapted to the child's weight and size
- for any other use than manufacturer's recommendation (follow manufacturer's instructions for installation)
- that has been in an accident: seat must be replaced because it might have hidden damage

Always attach your child in a safety seat, even for short trips.

Warning! Never leave your child unattended. During trips, be sure that your child remains safely secured.

Belts must remain taut, never twisted.

Always adjust the harness and make sure that lap belt is worn low enough to secure pelvis. Make sure that baggage and other objects are correctly stored to avoid harm in case of accident or sudden braking.

It is recommended to use the seat with its seat cover and to replace it with manufacturer's recommended cover only.

The seat should be installed in such a way that no parts (rigid and plastic) can be caught in the vehicle's door or under a seat during normal vehicle use.

The seat's safety can only be guaranteed if installed and used according to manufacturer's instructions: any changes in use, installation or accessories will jeopardize the seat's safety.

The seat is designed for children weighing up to 18kg in all vehicles equipped with 3-point belts conform to current European standards.

Various uses for Car Seat

Group 0 (up to 10kg): Car seat with harness to be installed facing backwards on backseat or front passenger seat equipped with 3-point safety belt. Use of a reductor for smaller children.

Group 1 (9-18kg): Car seat with harness to be installed facing forward on backseats equipped with 3-point safety belts

In case of doubt, do not hesitate to consult the manufacturer or the retailer of the car seat.

WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash fabric parts with a sponge and soapy water.

**GUARANTEE**

Renolux France Industries guarantees this car seat for 2 years from date of purchase. The Renolux Company is not responsible for any damage resulting from use other than that which is described in the manufacturer's instructions. All complaints should be referred to the store where purchased along with this warranty and original sales slip.

If seat cover is worn, you may order a new one. For all other components that require removal for repair or adjustment, safety standards prohibit self repairs. Car seats that have been in an accident should never be reused. It is also strongly recommended not to use a seat that has been bought second-hand because there is no way to know how the former owner used the car seat.



WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSADVIEZEN

"Lees de instructies aandachtig voor het gebruik en bewaar de handleiding voor latere raadpleging."

Voldoet aan de veiligheidsvereisten.

Mag enkel worden geïnstalleerd in voertuigen met driepuntsgordels, overeenkomstig EC-reglement nr. 016 of andere equivalente normen.

Nooit een veiligheidsstoeltje gebruiken:

- dat niet geschikt is voor het gewicht of de lichaamsbouw van het kind gebruiken.
- op een andere manier dan door de fabrikant aangegeven (de montage-instructies respecteren).

- dat bij een ongeval betrokken was: u moet het vervangen want er kan schade zijn die mogelijk voor de gebruiker onzichtbaar is.

Zet uw kind systematisch in het veiligheidsstoeltje, ook tijdens korte ritten.

"Opgelet! Het kan gevaarlijk zijn het kind zonder toezicht te laten." In de loop van de rit moet u controleren of het kind steeds goed op zijn plaats blijft zitten.

Alle riemen moeten steeds strak en niet gedraaid zijn.

Regel het harnas systematisch bij en zorg ervoor dat de riemen voor de onderbuik zo laag mogelijk geplaatst blijven, zodat het bekken goed wordt ondersteund.

Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die in geval van een botsing zouden kunnen verwonden, goed vastgemaakt zijn.

Het is aanbevolen dit voorwerp niet zonder de hoes te gebruiken en de hoes niet te vervangen door een exemplaar dat niet door de fabrikant werd goedgekeurd.

De harde onderdelen en plastic stukken van de stoel moeten zo worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij gewone gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een losstaande stoel of in de deur van het voertuig gekneld kunnen raken.

De veiligheid van het toestel is enkel gegarandeerd als de stoel overeenkomstig de instructies van de handleiding gemonteerd en gebruikt wordt: elke wijziging van het gebruik, de montage of samenstelling kan de veiligheid van de stoel aantasten.

Deze autostoel kan gebruikt worden voor kinderen van 0 tot 18kg in alle voertuigen met driepuntsgordel die beantwoordt aan de geldende Europese normen. Hij moet altijd met de rijrichting mee en uitsluitend op achterzetels met driepuntsgordel worden geplaatst.

Gebruiksmogelijkheden van uw autostoel:

Groep 0 (tot 10 kg): autozitje met harnas, geplaatst met de rug naar de rijrichting op de achterbank, voorzien van een driepuntsgordel of op de passagierszetel vooraan

Groep 1 (9-18kg): autozitje met harnas, geplaatst met de rijrichting mee op de achterbank voorzien van een driepuntsgordel.

In geval van twijfel kunt u steeds contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het autozitje.

ONDERHOUDSADVIEZEN



De stoffen onderdelen met de hand wassen met een spons en een sopje.

GARANTIE

De firma RENOLUX France Industrie biedt op deze autostoel een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Elk gebruik dat niet overeenstemt met deze handleiding doet de aansprakelijkheid van de firma RENOLUX teniet. Voor klachten kunt u deze handleiding samen met het kasticket naar de winkel terugsturen.

Als uw hoes versleten is, kunt u een nieuwe hoes bestellen. Voor alle andere onderdelen die moeten worden gedemonteerd is het verboden zelf een reparatie of wijziging aan te brengen. Vooral een stoel die bij een ongeval betrokken was, mag niet opnieuw worden gebruikt. Bovendien is het sterk af te raden een stoel tweedehands te kopen als men niet weet hoe de vorige eigenaar ermee omging.

